

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 91 (1973)  
**Heft:** 20

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 20 - 239

Bern, Donnerstag 25. Januar 1973  
Berne, jeudi 25 janvier 1973

Erscheint täglich,  
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours,  
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang  
91<sup>e</sup> année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.  
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 Fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 20 - 25. 1. 1973

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttite. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Schuhhaus Opliger AG in Liquidation, Thun.  
Elektro Boos AG, in Horn.  
Limatag in Liquidation, Zug.  
Sulger & Co. AG, in Zürich.  
Lagergemeinschaft Seebach AG in Liquidation, Zürich.  
Winghold SA, Fribourg.  
Euplast SA, in Lugano.  
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 262109 - 262138.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Dezember 1972. - Structure du commerce extérieur de la Suisse en décembre 1972.  
Preisüberwachung - Meldepflicht für Kartelle und ähnliche Organisationen.  
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).  
République du Mali: Perception d'une taxe spéciale.  
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister

#### Registre du commerce - Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

##### Zürich - Zurich - Zurigo

21. Dezember 1972. Treuhand- und Revisionsbüro.  
**Roger Frei-Marthaler**, in Winterthur (SHAB Nr. 81 vom 10. 4. 1959, S. 1014). Treuhand- und Revisionsbüro. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und denjenigen Passiven, welche in der Bilanz per 31. Dezember 1971 enthalten sind, an die «Frei & Kläui Treuhand AG», in Winterthur, erloschen.

##### 21. Dezember 1972.

**Frei & Kläui Treuhand AG**, in Winterthur, Zürcherstrasse 32, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 12. 1972. Zweck: Führung eines Treuhand- und Betriebsberatungsbüros; kann sich auch an solchen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Die Gesellschaft ist auch berechtigt, Immobilien- und Finanzgeschäfte im In- und Ausland zu tätigen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Roger Frei-Marthaler» in Winterthur geführte Geschäft mit denjenigen Aktiven (Fr. 308 855.11) und denjenigen Passiven (Fr. 30 533.78), welche in der Bilanz per 31. 12. 1971 enthalten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 278 321.33, wovon Fr. 146 000 auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der vorerwähnten Bilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Roger Frei-Marthaler» nicht, doch gelten die von der letzteren seit dem 31. 12. 1971 abgeschlossenen Geschäfte als auf Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Jedes Mitglied des VR zeichnet einzeln für die Gesellschaft. Mitglieder des VR: Roger Frei, von Holderbank AG, in Winterthur, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Jakob Kläui, von und in Winterthur, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

##### 29. Dezember 1972.

**Hosen AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. Dezember 1972 eine Aktiengesellschaft. Adresse: Markusstrasse 5, Zürich 6 (c/o Vögtlin Treuhand AG). Zweck: Betrieb von Ladenlokalen, in welchen hauptsächlich Hosen und damit in Zusammenhang stehende andere Textilwaren verkauft werden. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder verwandten Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilung an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Besteht VR aus einem Mitglied, so führt dieses Einzelunterschrift; besteht es aus mehr als einem Mitglied, so führen der Präsident Einzelunterschrift und die übrigen Mitglieder Kollektivunterschrift zu zweien. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates: Kurt Vögtlin, von Augst BL, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

##### 11. Januar 1973. Textilfabrikate.

**W. Achtmich & Co. Aktiengesellschaft (Société Anonyme W. Achtmich & Co.) (W. Achtmich & Co. Limited)**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 202 vom 31. 8. 1971, S. 2141). Herstellung und Verkauf von Textilfabrikaten usw. Die Procura von Peter Bornhauser ist erloschen.

##### 11. Januar 1973.

**The Antique Porcelain Company AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 20. 12. 1972, S. 3258). Handel mit antiken Porzellan für eigene und fremde Rechnung usw. Neue Direktorin mit Einzelunterschrift: Lovice Mary Ullein-Reviczky, britische Staatsangehörige, in Zürich.

11. Januar 1973. Vermögensverwaltungen, Anlageberatungen usw.  
**Kurt Frey-Sutter**, in Opfikon, Plattenstrasse 11, Glattbrugg, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Frey-Sutter, von Wohlten AG, in Opfikon. Vermögensverwaltungen, Anlageberatungen und Buchführungen.

##### 11. Januar 1973. Gipserei, Stukkaturen.

**Othmar Monsch**, in Opfikon, Plattenstrasse 12, Glattbrugg, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Othmar Monsch, von Zizers, in Opfikon. Gips- und Stukkaturgeschäft.

##### 11. Januar 1973. Schreibhefte, Linieranstalt usw.

**Frau Rosa Müller-Stüssi**, in Zürich (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1956, S. 3084). Schreibhefte- und Geschäftsbücherfabrik. Linieranstalt. Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin und Uebergangs des Geschäftsbetriebes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelzirma «Frau Rosa Müller-Stüssi, Inhaber F. Schoch», in Zürich, erloschen.

##### 11. Januar 1973. Schreibhefte usw.

**Frau Rosa Müller-Stüssi, Inhaber F. Schoch**, in Zürich, Thurgauerstrasse 121, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Franz Schoch, von Fischingen, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelzirma «Frau Rosa Müller-Stüssi», in Zürich, übernommen. Schreibhefte- und Geschäftsbücherfabrik, Linieranstalt.

##### 11. Januar 1973. Automobile.

**Titan AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1972, S. 611). Import von und Handel mit Automobilen, usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Rolf Lienhard, von Rorbas, in Birmensdorf.

##### 11. Januar 1973. Automobile.

**Titan AG Zweigniederlassung Zürich-Milchbuck**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 58 vom 9. 3. 1972, S. 611). Import von und Handel mit Automobilen, usw., mit Hauptsitz in Zürich 9. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Rolf Lienhard, von Rorbas, in Birmensdorf.

##### 11. Januar 1973.

**DESA Immobilien-Geschäfte und Treuhandbüro, Pierre-André Decrauzat und Peter-Jürg Saluz**, in Thalwil, Weidstrasse 11, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 2. 10. 1972. Handel mit Immobilien und Treuhandbüro. Gesellschafter: Pierre-André Decrauzat, von Diesse, in Thalwil, und Peter-Jürg Saluz, von Domat/Ems, in Thalwil. Paul Conrad, von Sils im Domleschg, in Vaz/Obervaz, Maria Saluz, von Domat/Ems, in Thalwil, und Colette Decrauzat, von Diesse, in Thalwil, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt.

##### 11. Januar 1973. Tresore, Büromöbel usw.

**Ernst Bassanello**, in Zürich, Alfred Escher-Strasse 76, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Ernesto Bassanello, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 2. Vertretungen von Tresoren, Kassenschranken, Büromöbeln und Feuerlöschern.

##### 11. Januar 1973.

**Verbeagentur Piatti & Oberhänsli**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1972, S. 2026). Neue Fassung der Firma: **P & O Verbeagentur Piatti & Oberhänsli (P & O Agence de Publicité Piatti & Oberhänsli)**.

##### 11. Januar 1973. Reisen usw.

**Genossenschaft Hotelplan**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2879). Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Keller und Walter Zürcher; ihre Prokuren sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Martin Hugelshofer, von Illhart, in Fällanden.

##### 11. Januar 1973. Druckschriften, hygienische Artikel usw.

**Golden love products AG**, bisher in Thalwil (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1972, S. 1475). Herstellung und Vertrieb von Druckschriften aller Art, kosmetischen, pharmazeutischen, hygienischen Erzeugnissen aus Kautschuk, Gummi, Kunststoff usw. Statuten am 19. 12. 1972 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Bremgartnerstrasse 28, in Zürich 3.

##### 11. Januar 1973. Waren aller Art.

**Presto Handel G.m.b.H.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1972, S. 3070). Handel auf eigene Rechnung und kommissionsweise mit Waren aller Art und Übernahme von Vertretungen. Statuten am 24. 11. 1972 geändert. Cecil A. Kaufmann ist nicht mehr Gesellschafter; seine Stammeinlage im Betrag von Fr. 12 000 ist von neuen Gesellschafter Dr. Vital Hausser, von Näfels, in Melten, erworben worden. Cecil A. Kaufmann ist auch nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist der neue Gesellschafter Dr. Vital Hausser.

##### 11. Januar 1973. Waren aller Art.

**Wirema AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 295 vom 15. 12. 1972, S. 3218). Handel mit Waren aller Art usw. Dr. Hans Widmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Adresse: Scheideggstrasse 63, Zürich 2.

##### 11. Januar 1973. Heizungen, sanitäre Anlagen.

**Walter Lehmann & Bruno Hug**, in Zürich 8, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1968, S. 107). Projektierung von Heizungs- und sanitären Anlagen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 9. 1972 sind an die Aktiengesellschaft «Lehmann & Hug AG», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

##### 11. Januar 1973. Planung von techn. Installationen im Bauwesen usw.

**Lehmann & Hug AG**, in Zürich 8, Lindenstrasse 41, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 12. 1972. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art auf dem Gebiet der Planung von technischen Installationen im Bauwesen sowie Durchführung aller mit diesem Zweck zusammenhängenden Geschäfte; kann auch Liegenschaften erstellen, erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 100. Uebernimmt Kollektivgesellschaft «Walter Lehmann & Bruno Hug», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 300 388.01) und Passiven (Fr. 11 543.80) gemäss Bilanz per 30. 9. 1972 zum Preise von Fr. 288 844.21, wovon Fr. 200 000 auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Felix Brupbacher, von Zürich und Wädenswil, in Zürich, Präsident; Walter Lehmann, von Langnau i. E., in Küsnacht, und Bruno Hug, von Thun-stetten, in Greifensee, alle drei mit Einzelunterschrift.

##### 11. Januar 1973. Hebe- und Fördertechnik.

**L. Meili & Co. AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 217 vom 15. 9. 1972, S. 2416). Handel und Produktion auf dem Gebiet der Hebe- und Fördertechnik und der Hochdruck-Hydraulik sowie Handel mit und Produktion von Röhrenreinigungsgeräten usw. Neu haben Einzelprokura Rinaldo Martignani, von Basel, in Winterthur; Viktor Meili, von Zürich, in Greifensee, und Charles Lauber, von Adelboden, in Zürich.

##### 11. Januar 1973. Verwaltung und Finanzierung von Geschäften.

**Schimmeltoer A.G.**, bisher in Fribourg (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1970, S. 2099). Statuten, ursprünglich vom 5. 1. 1966, letztmals am 7. 9. 1970 geändert, am 28. 11. 1972 erneut geändert. Die Firma wird in französischer und in englischer Fassung nicht mehr geführt. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Conrad Ferdinand Meyer-Strasse 14, Zürich 2. Zweck: Verwaltung, Betreuung und Finanzierung von Geschäften jeglicher Art auf eigene oder auf Rechnung von Dritten, Uebernahme und Bevorschussung von Forderungen sowie Besorgen und Ueberwachen des Inkassos auf eigene oder Rechnung von Dritten und Beteiligungen jeglicher Art; kann zur Durchführung des Gesellschaftszweckes auch Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB und durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind. Einziges Mitglied des VR: Max Beutler, von Lauperswil, in Freiburg, mit Einzelunterschrift.

##### 11. Januar 1973. Diät-nahrung usw.

**Conswiss AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 913). Ausschöpfen der Exportmöglichkeiten durch Erschliessung von Exportmärkten für hochwertiger Chocolate- und Coniserie-Produkte usw. Statuten am 18. 12. 1972 geändert. Die Firma lautet neu **Trim-Di AG**. Neuer Zweck: Import, Export und Fabrikation von sowie Handel mit Diät-, Schlankheits-Nahrung, -Mahlzeiten und -Getränken sowie Fitness-Geräten und -Apparaten; kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern.

##### 11. Januar 1973. Förderanlagen.

**Tuv Tam AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 173 vom 26. 7. 1972, S. 1987). Statuten am 1. 12. 1972 geändert. Neue Firma: **Jas AG (Jas SA)**. Neuer Zweck: Fabrikation, Vertrieb, Montage von Förderanlagen der Marke «Jet Age Systems» und anderen, Lager- und andere Industrieanlagen jeglicher Art; Beteiligung an anderen Unternehmungen im In- und Ausland; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Grundeigentum.

##### 11. Januar 1973. Feinmechanische, optische Erzeugnisse usw.

**Zeiss Ikon & Voigtländer AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1970, S. 1785). Vertrieb von feinmechanischen, optischen, photochemischen und elektrotechnischen Erzeugnissen usw. Rudolf Brupbacher, Dr. Werner Altorfer, Dr. Fritz Gössler und Dr. Fritz Wick sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Dr. Heinrich David, bisher Präsident des VR, ist nun einziges Mitglied desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Generalversammlung vom 15. 5. 1972 hat die Fusion mit der Carl Zeiss Zürich AG, in Zürich, beschlossen. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 9. 1971 sind im Sinne von Art. 748 OR an die Carl Zeiss Zürich AG übergegangen. Die Zeiss Ikon & Voigtländer AG ist aufgelöst. Die Vorschriften von Art. 748 OR sind beobachtet worden. Die Gesellschaft wird im Handelsregister gelöscht.

##### 11. Januar 1973. Optische Geräte usw.

**Carl Zeiss Zürich AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1972, S. 1393). Verkauf und Vertrieb von Erzeugnissen der optisch-feinmechanischen Industrie, insbesondere von solchen, die von der Firma Carl Zeiss, in Oberkochen (Deutschland), hergestellt werden. Die Gesellschaft hat auf dem Wege der Fusion die «Zeiss Ikon & Voigtländer AG», in Zürich, übernommen. Deren Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 30. 9. 1971 gehen damit im Sinne von Art. 748 OR, an die Carl Zeiss Zürich AG über, die bereits sämtliche Aktien der übernommenen Gesellschaft besitzt. Dabei erlöschen diese Aktien, und das Grundkapital der übernehmenden Gesellschaft bleibt unverändert.

##### 11. Januar 1973. Holzschnitz, Zellulose.

**Woodfibre AG**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1971, S. 1732). An- und Verkauf von Holzschnitz und Zellulose usw. Procura von Norbert Steinbrecher erloschen.

##### 11. Januar 1973. Bücher.

**Henry M. Snyder AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 93 vom 21. 4. 1972, S. 1007). Vertrieb von Büchern und anderweitigen Druck-erzeugnissen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 11. 1972 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

##### 11. Januar 1973. Organisationsarbeiten.

**Systor AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 148 vom 27. 6. 1972, S. 1687). Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten und anderen Dienstleistungen usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Feuer, von Wildhaus, in Weesen; Karl Gugerli, von Birmensdorf, in Zumikon; Walter Meyer, von Signau, in















Es werden vermisst:

Fr. 8000.-, liegender Zedel aus Fr. 18 000.- vom 5. März 1906, im 1. Rang, Zinstermin 2. Februar, eingetragen im Zedelkopierbuch Herisau Band A/v 1417, damaliger Schuldner Johann Presslein,

haftend auf Liegenschaft Nr. 1428 A, St. Gallerstrasse 9, Herisau, des Heinrich Schuchter, Herisau.

Fr. 1500.-, Handwechszedel vom 1. Februar 1878, im 2. Rang, Vorgang Fr. 6000.-, zugunsten des Inhabers, lastend auf Liegenschaft Grundbuch Teufen Nr. 166 Plan-Blatt 7, Parz. 174, Dorf, Teufen, der Hanna Helene Schlatter, geb. Frick, Teufen.

Die allfälligen Besitzer der beiden Titel werden aufgefordert, diese innert Jahresfrist, d.h. bis 31. Januar 1974, der Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh., 9043 Trogen, vorzulegen; andernfalls wird der Titel für kraftlos erklärt. (223<sup>3</sup>)

9043 Trogen, den 19. Januar 1973 Obergerichtskanzlei Appenzell A.-Rh.

Es wird vermisst der Schuldbrief von Fr. 20 000.- vom 1. November 1942, Belege-Serie I/6466 zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, lastend im I. Rang auf der Liegenschaft, Spiez-Grundbuchblatt Nr. 2416 heute Eigentum der Erbenegemeinschaft der Frau Rosette Neuschwander-Knutti, gew. Hausfrau und Arbeitslehrerin, Rosenweg, Einigen.

Der unbekante Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innert Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (237<sup>3</sup>)

3752 Wimmis, den 23. Januar 1973 Der Gerichtspräsident von Niedersimmental: Janser

Le président du Tribunal du district de Courtelary somme le ou les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de fr. 3000.- en faveur de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, du 26 avril 1933, Série IG no 7255, grevant en 2ème rang l'immeuble no 72 de la Commune de Sonvilier, lieu dit «Aux Brues» habitation no 34, assise, aisance, jardin, d'une contenance de 2,79 ares et d'une valeur officielle de Fr. 39 000.-, appartenant à M. Fritz Zbinden, officier d'Etat civil à Münchenbuchsee, de la produire au greffe du Tribunal à Courtelary ou de se faire connaître dans un délai d'une année dès la publication dans la Feuille-officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (234<sup>3</sup>)

2608 Courtelary, le 19 janvier 1973 Le président du Tribunal: Jean-Louis Favre

Par ordonnance du 22 janvier 1973 le président du Tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg, a ordonné l'ouverture d'une enquête aux fins de retrouver et, en cas d'insuccès, d'annuler le titre suivant:

une obligation hypothécaire au porteur de Fr. 120 000.-, du 12 novembre 1963, grevant les art. 369 ab, 370 bb, 369 aab du registre foncier de Fribourg, propriété de l'Association «Révérends Pères Dominicains de la Maison St-Hyacinthe», à Fribourg.

En conséquence, sommation est faite au détenteur inconnu de ce titre d'avoir à le produire au greffe du Tribunal de la Sarine, 1700 Fribourg, dans le délai de six mois dès la première publication, à défaut de quoi l'annulation sera prononcée. (235<sup>3</sup>)

1700 Fribourg, le 23 janvier 1973 p. o. le Greffier du Tribunal: Plancherel

Le président du Tribunal du district du Val-de-Travers à Môtiers, somme les détenteurs inconnus des actions nominatives de la SI de Consoommation de Fleurier SA, de produire dans le délai de 6 mois, dès la première publication de la présente sommation, les titres ci-après, faute de quoi l'annulation en sera prononcée:

Table with 4 columns: Certificat no., Nos, Certificat no., Nos. Lists various certificate numbers and their corresponding nominal values.

2112 Môtiers, le 17 janvier 1973 Le président du Tribunal: Ph. Favarger

La pretura di Lugano-Distretto, in relazione all'istanza di data 15 gennaio 1973, in applicazione degli art. 870 e segg CCS, 981, 983, 984 CO, 2 LAC diffida, lo sconosciuto detentore del mutuo ipotecario al portatore di nominale fr. 10 000.- (decimilia) rog. No 2771 del notaio avv. Piero Barchi, stipulato il 5 gennaio 1955, iscritto in II rango sulla part. 365 (1451-1454) di Arosio (doc. RFP No 981 del 14 gennaio 1955) titolo andato smarrito a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente decreto, sotto comminatoria di ammortamento. (220<sup>3</sup>)

6900 Lugano, il 16 gennaio 1973 Per la pretura Lugano-Distretto Il segr. ass.: Giuseppe Riva

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Die erstmals im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 2 vom 4. Januar 1972, Seite 16, als vermisst aufgerufenen Schuldbriefe:

- a) Schuldbrief vom 13. April 1956, Beleg III/7973 im Betrage von Fr. 20 000.-, lastend im III. Rang auf Grundbuch Grossaffoltern Nr. 2114 Schuldnerin: Hedwig Roth, von Trub, Hilfsarbeiterin, Nelkenweg 1, Lyss Gläubigerin: Hedwig Roth, von Trub, Hilfsarbeiterin, Nelkenweg 1, Lyss
b) Schuldbrief vom 14. September 1959, Beleg III/976 im Betrage von Fr. 2000.-, lastend im IV. Rang auf Grundbuch Grossaffoltern Nr. 2114 Schuldnerin: Hedwig Roth, von Trub, Hilfsarbeiterin, Nelkenweg 1, Lyss Gläubiger: Johann Hügli, von Seedorf, Stücki, Wiler, Seedorf

wurden dem Richter innert nützlicher Frist nicht vorgelegt. Sie werden daher als kraftlos erklärt. (240)

3270 Aarberg, den 23. Januar 1973 Der Gerichtspräsident: Kunz

Widerruf und Kraftloserklärungen

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 12. Juli 1972, erstmals veröffentlicht in Nr. 166 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Juli 1972, wird teilweise widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgenden Titeln aufgehoben:

- Stammanteile Nrn. 244517/18/19, 362452 und 465797 mit Coupons Nr. 32 und ff. der Schweizerischen Volksbank, von nom. je Fr. 500.-. Dagegen sind die in der gleichen Verfügung als vermisst aufgerufenen Titel:
a) Sparheft Nr. 369553 der Schweizerischen Volksbank, Bern, mit einem Guthaben von Fr. 2244.-, lautend auf den Inhaber;
b) Titelmantel zum Stammanteil Nr. 345489 der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500.-;
c) Couponsbogen mit den Coupons Nrn. 30 und ff. zu den Stammanteilen Nrn. 316400/01/02 und 471932 der Schweizerischen Volksbank;
d) Couponsbogen mit den Coupons Nrn. 31 und ff. zu den Stammanteilen Nrn. 331026/27/28/29/30/31, 344004, 386176, 458236 und 514724 der Schweizerischen Volksbank;
e) Stammanteil Nr. 520974 mit Coupons Nr. 30 und ff. der Schweizerischen Volksbank, von nom. Fr. 500.-;

dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (232)

3011 Bern, den 19. Januar 1973 Der Gerichtspräsident III von Bern: Dr. Minnig

Der erstmals in Nr. 303 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 28. Dezember 1971 als vermisst aufgerufene Schuldbrief von Fr. 4000.- vom 2. Dezember 1920, Belege Serie I Nr. 6183, lautend zugunsten der Firma Meyer & Cie., Bern, haftend im vierten Rang auf der Liegenschaft Morillonstrasse 8 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 924, Kreis III, des Alfred Riesen, Hinterkappelen, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (230)

3011 Bern, den 22. Januar 1973 Der Gerichtspräsident III: Dr. Minnig

Die erstmals in Nr. 166 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Juli 1972 als vermisst aufgerufenen folgenden Kassenscheine der Kantonalbank von Bern, lautend auf den Inhaber:

- a) Nr. JH 724, 5%, von nom. Fr. 10 000.-, mit Coupons per 17. Januar 1973 und ff.;
b) Nr. JC 1135, 5%, von nom. Fr. 5000.-, mit Coupons per 17. Januar 1973 und ff.;
c) Nr. JH 725, 5%, von nom. Fr. 10 000.-, mit Coupons per 13. Januar 1973 und ff.;
d) Nr. LH 611, 5½%, von nom. Fr. 10 000.-, mit Coupons per 6. November 1972 und ff.;
e) Nr. LH 612, 5½%, von nom. Fr. 10 000.-, mit Coupons per 6. November 1972 und ff.;
f) Nr. LH 613, 5½%, von nom. Fr. 10 000.-, mit Coupons per 6. November 1972 und ff.;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (231)

3011 Bern, den 22. Januar 1973 Der Gerichtspräsident III: Dr. Minnig

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter dem heutigen Datum kraftlos erklärt: Namenskassenschein Nr. 14.807 von nom. Fr. 20 000.-, Laufzeit bis 24. 5. 1972, der Amtersparniskasse Fraubrunnen, lautend auf den Namen Margaritha Eicher geb. Adam, Rosshalde 29, Zürich. (233)

3312 Fraubrunnen, den 22. Januar 1973 Der Gerichtspräsident: Schindler

La pretura di Bellinzona avverte che con decreto 23 gennaio 1973 ha dichiarata annullata la cartella ipotecaria al portatore emessa il 5 novembre 1956, no 1471, di fr. 20 000.- a carico di Colombo Francesco fu Giovanni, Ora Eredi, in Bellinzona, gravante la particella no 771 RFD di Bellinzona.

L'ufficio dei registri di Bellinzona è autorizzato a rilasciarne un duplicato. (238)

6500 Bellinzona, 23 gennaio 1973 Per la pretura: A. Zucchetti segretario-assessor

La pretura di Bellinzona avverte che con decreto 23 gennaio 1973 ha dichiarata annullata la cartella ipotecaria al portatore di Fr. 150 000.- emessa l'11 luglio 1967 (dg. 1626) a carico di Casella Dr. Giuseppe fu Giorgio, da Carona in Bellinzona, gravante in 1º rango la part. no 2756 RFD di Bellinzona.

L'ufficio dei registri di Bellinzona è autorizzato a rilasciarne un duplicato. (239)

6500 Bellinzona, 23 gennaio 1973 Per la pretura: A. Zucchetti segretario-assessor

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Der Schubleichter «Roba 312», Eigentümerin: Roba Schifffahrtsgesellschaft und Lagerhaus AG, in Münchenstein, ist unter der Nr. 948 in das Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt aufgenommen worden. (A 64)

4000 Basel, den 12. Januar 1973 Schiffsregister Basel-Stadt

Schuhhaus Opliger AG in Liquidation, Thun

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Zufolge der am 13. November 1972 beschlossenen Auflösung obiger Gesellschaft werden allfällige Gläubiger gemäss Art. 742 OR hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche beim Liquidator, Florenz Schaffner, Imhofstrasse 21, 5000 Aarau, anzumelden. (A59<sup>3</sup>)

5000 Aarau, den 18. Januar 1973 Der Liquidator

Elektro Boos AG, in Horn

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung vom 12. Januar 1973 hat die Auflösung und die Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche unverzüglich mit Begründung bei der Liquidatorin, Inspecta Revisions- und Treuhandgesellschaft AG, Espenmoosstrasse 1, 9009 St. Gallen, anzumelden. (A 51<sup>1</sup>)

9009 St. Gallen, den 16. Januar 1973 Die Liquidatorin

Limatag in Liquidation, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Aktionäre hat am 17. Januar 1973 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger werden gemäss Art. 742 OR aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche bis zum 30. April 1973 der Liquidatorin, Allgemeine Treuhand AG, Bleicherweg 21, 8002 Zürich, anzumelden. (A57<sup>1</sup>)

8002 Zürich, den 17. Januar 1973 Die Liquidatorin

Sulger & Co. AG, in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. November 1972 die Auflösung und die Liquidation beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, Forderungen bis zum 15. März 1973 bei Herrn Werner Sulger, Schützenrain 25, 8047 Zürich, anzumelden. (A56<sup>1</sup>)

8047 Zürich, den 17. Januar 1973 Der Liquidator

Lagergemeinschaft Seebach AG in Liquidation, Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. Januar 1973 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und sonstigen Ansprüche unverzüglich mit Begründung beim Liquidator der Gesellschaft, Herrn Fred Kupferschmid, Segantinstrasse 190, 8049 Zürich, anzumelden. (A60<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 19. Januar 1973 Der Liquidator: Fred Kupferschmid

Winghold SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 14 décembre 1972 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 28 février 1973 auprès de la société. (A58<sup>1</sup>)

1700 Fribourg, le 19 janvier 1973 Le liquidateur

Euplast SA, in Lugano

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso degli articoli 742 e 745 CO

Prima pubblicazione

Con decisione assemblea del 15 dicembre 1972 la società ha deciso lo scioglimento e la messa in liquidazione. I creditori della società vengono con la presente invitati a notificare i loro crediti in conformità a quanto previsto dagli art. 742 e 745 del Codice delle obbligazioni entro tre mesi dalla data della terza pubblicazione del presente avviso.

Le notifiche dovranno essere inviate all'indirizzo della società c/o Fidnam SA, Fiduciaria d'Investimenti e Amministrazioni, via Pioda 14, Lugano. (A 65<sup>2</sup>)

6900 Lugano, il 18 gennaio 1973 Il liquidatore: Fidnam SA

## Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

262109. Hinterlegungsdatum: 10. November 1972, 18 Uhr.  
Liebi, Neuenschwander & Co., Zweisimmen (Bern). - Fabrikation und Handel.

Elektro-Speicheranlagen für Zentralheizungen. (Int. Kl. 11)

Liebi - *LWC*

262110. Hinterlegungsdatum: 13. November 1972, 18 Uhr.  
Michel E. Perdrizat, Hauptstrasse, Bisikon-Effretikon (Gemeinde Illnau, Zürich). - Fabrikation.

Nackenrollen, Matratzen, Sitzkissen und Zierkissen. (Int. Kl. 20)



Die Marke wird schwarz und orange ausgeführt.

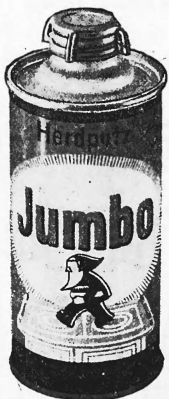
262111. Hinterlegungsdatum: 13. November 1972, 19 Uhr.  
Sidol Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Eupener Strasse 57/59, Köln-Braunsfeld (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145252. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1972 an.

Putz- und Poliermittel, insbesondere Ofenputzmittel. (Int. Kl. 3)



262112. Hinterlegungsdatum: 13. November 1972, 19 Uhr.  
Sidol Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Eupener Strasse 57/59, Köln-Braunsfeld (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 145253. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1972 an.

Putz- und Poliermittel, insbesondere Herdputzmittel. (Int. Kl. 3)



Die Eintragung der Marke erstreckt sich nicht auf die dreidimensionale Form der abgebildeten Büchse.

262113. Hinterlegungsdatum: 13. November 1972, 19 Uhr.  
Sidol Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Eupener Strasse 57/59, Köln-Braunsfeld (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145254. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. November 1972 an.

Insektenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)



262114. Hinterlegungsdatum: 14. November 1972, 19 Uhr.  
Robert Ernst Aktiengesellschaft, Kradolf (Thurgau). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 145635. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1972 an.

Teigwaren aller Art mit und ohne Zusätze von Saucen und Gewürzen; Suppeneinlagen, Konserven. (Int. Kl. 29, 30)

*pata.sugo*

262115. Hinterlegungsdatum: 15. September 1972, 14 Uhr.  
Hans Bretscher, Briè, Gordevio (Tessin). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Silber und Gold. (Int. Kl. 14)

HMB

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2766.

262116. Date de dépôt: 19 octobre 1972, 14 h.  
Irene Bryner, 10, avenue Dumas, Genève. - Fabrication et commerce.

Bijouterie et orfèvrerie. (Cl. int. 14)

JB

Poinçon: N° 2763.

262117. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1972, 14 Uhr.  
Andrée Gern, Klosbachstrasse 154, Zürich 7. - Fabrikation und Handel.

Edelmetallwaren, Schmuck. (Int. Kl. 14)

U

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2767.

262118. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1972, 14 Uhr.  
Albert Peisker-Bürgin, Spalenberg 25, Basel. - Fabrikation und Handel.

Schmuck, Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2765.

262119. Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1972, 14 Uhr.  
Topkapi Schmuck und Edelsteine Renate Züst, alte Landstrasse 20, Herznach (Aargau). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetall. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 2764.

262120. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 20 Uhr.  
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Solothurn). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 144852. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1972 an.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

*Certina*  
AIRLINE

262121. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 20 Uhr.  
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Solothurn). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 144853. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1972 an.

Uhren und Uhrenbestandteile aller Art. (Int. Kl. 14)

*Certina*  
NOBLESSE

262122. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 20 Uhr.  
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Solothurn). - Fabrikation. - Erneuerung der Marke Nr. 144615. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1972 an.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

*Certina*  
ENGINEER

262123. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 20 Uhr.  
Certina, Kurth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Solothurn). - Fabrikation. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 144616. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1972 an.

Wasserdichte Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

*Certina*  
WATERKING

262124. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 20 Uhr. **Certina**, Karth Frères S.A., Bahnhofstrasse 11, Grenchen (Solothurn). — Fabrikation. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 144617. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1972 an.

Wasserdichte Uhren und deren Bestandteile. (Int. Kl. 14)

**Certina**  
WATERQUEEN

262125. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 12 Uhr. **Liggenstorfer AG**, Elektromotoren- und Maschinenbau, Wülflingerstrasse 276, Winterthur 4 (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Maschinen und Geräte für die Landwirtschaft, nämlich Heubelüftungs-Ventilatoren, Heubelüftungs-Anlagen, Normroste, Ablageblase, automatische Verteilanlagen, Dosieranlagen, Warmluftofen. (Int. Kl. 6 bis 9, 11)



262126. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 18 Uhr. **Haefliger AG** Schälühle, Mühleweg 4, Herzogenbuchsee (Bern). — Fabrikation.

Futtermittel. (Int. Kl. 31)

**melior**

262127. Hinterlegungsdatum: 16. November 1972, 18 Uhr. **Photo Studio 13** Hch. Schellenberg AG, Hafnerstrasse 24, Zürich 5. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 144998 von Hch. Schellenberg, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. November 1972 an.

Photographien, Ansichtskarten, photographische Geräte und Utensilien, Photoalben, Phototaschen. (Int. Kl. 9, 16)



262128. Hinterlegungsdatum: 17. November 1972, 18 Uhr. **Tetley Tea Co. Limited**, 89, Worship Street, London E.C. 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 144327. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1972 an.

Tee. (Int. Kl. 30)



262129. Date de dépôt: 17 novembre 1972, 18 h. **Reuge S.A.**, Ste-Croix (Vaud). — Fabrication et commerce.

Mouvements et boîtes à musique. (Cl. int. 15)



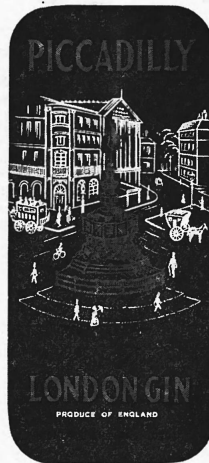
262130. Hinterlegungsdatum: 20. November 1972, 19 Uhr. **Paul Eggimann Aktiengesellschaft**, alte Landstrasse 32, Thalwil (Zürich). — Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 145033. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. November 1972 an.

Nach den Rezepten von Dr. med. G. Schneider, vorwiegend mit Blüten, Früchten und Pflanzen hergestelltes pharmazeutisches Präparat (Magenstärkungsmittel). (Int. Kl. 5)



262131. Hinterlegungsdatum: 20. November 1972, 17 Uhr. **H. Stenham Limited**, auch handelnd unter der Firmabezeichnung **Highland Shippers**, 66-69, Piazza Chambers, Covent Garden, London W.C. 2 (Grossbritannien). — Handel.

Gin englischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



262132. Hinterlegungsdatum: 20. November 1972, 17 Uhr. **H. Stenham Limited**, auch handelnd unter der Firmabezeichnung **Highland Shippers**, 66-69, Piazza Chambers, Covent Garden, London W.C. 2 (Grossbritannien). — Handel.

Whisky schottischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



262133. Hinterlegungsdatum: 22. November 1972, 12 Uhr. **Peter Bock**, Dosscheimerlandstrasse 48, 50, Heidelberg (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 143588. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. August 1972 an.

Füllhalter-Federn in Gold und Stahl. (Int. Kl. 16)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5892.

262134. Hinterlegungsdatum: 22. November 1972, 17 Uhr. **Karl Jost**, Wimsheimerstrasse 8, Tiefenbrunn (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 143770. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1972 an.

Schmuckwaren in Silber. (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 5888.

262135. Hinterlegungsdatum: 22. November 1972, 11 Uhr. **Yuma-AG**, Kriessenerstrasse, Rebstein (St. Gallen). — Fabrikation.

Pharmazeutische und diätetische Produkte. (Int. Kl. 5)



262136. Date de dépôt: 27 novembre 1972, 17 h. **Olympus Optical Company Limited**, N° 43-2, 2-chome, Hatagaya, Shibuya-ku, Tokyo (Japon). — Fabrication et commerce.

Microscopes et accessoires, à savoir objectifs, lentilles, oculaires, platines, dispositifs pour éclairer, dispositifs microphotographiques, accessoires monoculaires, accessoires binoculaires, accessoires trioculaires, posemètres microphotographiques, matériel pour contraste de phase, matériel pour flash électrique, matériel microcinématographique, filtres, pieds de microscope, tube binoculaire avec cellule pour photo, porte-objectifs, monture de condensateur, globes de lampe, transformateurs, douilles de lampe, collecteurs, verres dépolis pour condensateur, enveloppes pour les lampes et la poussière, boîtes. (Cl. int. 9)

**VANOX**

262137. Date de dépôt: 27 novembre 1972, 14 h. **Gaston Jacot**, 5b, rue du Locle, La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel). — Fabrication et commerce.

Boîtes de montres et bracelets. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 2768.

262138. Date de dépôt: 28 novembre 1972, 15 h. **Brasserie du Cardinal Fribourg**, Fribourg. — Fabrication et commerce.

Bière, bière sans alcool, bière diététique. (Cl. int. 5, 32)



Uebertragungen - Transmissions

173684 (TOURISTE) Jean Hess & Cie, Hutfabrik Basel, Basel. - Uebertragung an Cappelificio «La Moderna» S.A. Feltri e cappelli (Manufacture Chapeliera «La Moderna» S.A. Cioches et Chapeaux) (Hutfabrik «La Moderna» AG Hntstumpen und Hute), Giubiasco (Tessin). - Eingetragen den 19. Dezember 1972.

199068 (COLORTRAN) Berkey/ColorTran Mfg., Inc., Burbank (Kalifornien, USA). - Uebertragung an Berkey-Colortran, Inc., 1015 Chestnut Street, Burbank (Kalifornien, USA). - Eingetragen den 19. Dezember 1972.

199623 (FEMFRESH) Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wolbusen (Luzern). - Uebertragung an Femfresh AG, Poststrasse 20, Zug. - Eingetragen den 19. Dezember 1972.

223599 (CLIPPER) 235543 (AIRSTAR) Vogt & Co., vorm. A. H. Landis, Zürich 11. - Uebertragung an C. Schmid AG, Tramweg, Oberarth (Schwyz). - Eingetragen den 21. Dezember 1972.

227018 (PETRA SCHMUCK, 227019 (GAZELLE, fig.) fig.) Petra-Schmuck GmbH, Bäle. - Uebertragung an Sehewe, Schwarz & Co., Hammerstrasse 123, Bäle. - Enregistré le 19 décembre 1972.

241581 (VIVONEX) 248458 (VIVASORB) Vivonex Corporation, Mountain View (Kalifornien, USA). - Uebertragung an Morton-Norwich Products, Inc., 17 Eaton Avenue, Norwich (New York, USA). - Eingetragen den 19. Dezember 1972.

243491 (AMBROSIA) Ambrosia Limited, Enfield (Middlesex, Grossbritannien). - Uebertragung an die Firma gleichen Namens Ambrosia Limited, Bovril House, Southbury Road, Enfield (Middlesex, Grossbritannien). - Eingetragen den 21. Dezember 1972.

257807 (COS, fig.) FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken AG, Flawil, in Flawil (St. Gallen). - Uebertragung an Chemische Fabrik Promonta, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hammer Landstrasse 162-178, Hamburg 26 (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen den 21. Dezember 1972.

258377 (LORD GIN) Compagnie des Montres Longines, Francillon S.A., St-Imier (Berne). - Transmission à Record Watch Co. S.A., Tramelan (Berne). - Enregistré le 19 décembre 1972.

Sitzverlegung - Transfert de siège

241212. - A. Messerli AG, Zürich. - Sitz verlegt nach Sägereistrasse 29, Glattbrugg (Zürich). - Eingetragen den 22. Dezember 1972.

Adressänderungen - Changements d'adresse

161905. - E. Gunzinger & Cie, Neuchâtel. - La nouvelle adresse de la déposante est 14, Pierre de Vingle, Neuchâtel. - Enregistré le 22 décembre 1972.

177061, 238656. - Paramount Pictures Corporation, New York (New York, USA). - La nouvelle adresse de la déposante est 1 Gulf and Western Plaza, New York (New York, USA). - Enregistré le 22 décembre 1972.

260597. - Bolex International S.A., Ste-Croix (Vaud): adresse pour la correspondance: avenue des Sports, Yverdon (Vaud). - La nouvelle adresse pour la correspondance est 27, rue des Uttings, Yverdon (Vaud). - Enregistré le 22 décembre 1972.

Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

257147 (SIFOR) Relianz AG, Zürich 10. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Garne; Gewebe. - Eingetragen den 22. Dezember 1972.

258114 (ASCOLIT) Dr. André Schärer, Pfaffhausen (Zürich). - Die Warenangabe wird eingeschränkt auf Platten, Rohre und Profile aus Kunststoff mit oder ohne Metallteilen sowie daraus hergestellte Fensterrahmen. - Eingetragen den 22. Dezember 1972.

Ergänzende Publikation Publication complémentaire

185431 (TREVIT) Cette marque sert de base - pour la protection au Viêt-Nam - à la marque internationale No 244986 (TREVIT) ensuite de la transmission de celle-ci de la Société TREVIT Fabrik Kosmetischer und Pharmazeutischer Präparate, GmbH, Stuttgart-Bad Cannstatt à Comptoir de la Parfumerie S.A., 9, rue Boissonnas, Genève, titulaire de la marque suisse susmentionnée. - Enregistré le 29 décembre 1972.

Berichtigungen - Rectifications

245520 (KRO-MAN) The Gillette Company, Boston (Massachusetts, USA). - Die Angabe der internationalen Warenklassen dieser Marke wird wie folgt berichtigt: Int. Kl. 6, 8. - Eingetragen den 29. Dezember 1972.

260126 (WALCHRON) Waltheim International S.A., Neuchâtel. - L'indication des produits est rectifiée comme suit: Tous produits horlogers mécaniques, électriques, électroniques et à oscillateurs à quartz. - Enregistré le 28 décembre 1972.

Löschungen - Radiations

241889 (CONQUISTADOR) Uhrenfabrik Suter AG, Biel (Bern). - Gelöscht am 22. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

255572 (NEOANGINA) Divapharma Aktiengesellschaft, Volketswil (Zürich). - Gelöscht am 22. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

257319 (BUCCOJETTES) Chémédica S.A., Vouvy (Valais). - Radiée le 22 décembre 1972 à la demande de la titulaire.

257603 (BARTOCIN) Eli Lilly and Company, Indianapolis (Indiana, USA). - Gelöscht am 22. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

259564 (CREMULGINE) Givaudan Dübendorf AG, Dübendorf (Zürich). - Radiée le 22 décembre 1972 à la demande de la titulaire.

260948 (AUTINA) Uhrenfabrik Wega AG, Grethen (Solothurn). - Gelöscht am 22. Dezember 1972 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Löschungen wegen Nichterneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im Mai 1952 eingetragene und am 21. Dezember 1972 gelöschte Marken

Marques enregistrées en mai 1952 et radiées le 21 décembre 1972

- 141997 (fig.) 142026 (FLIMOR) 142058 (MR, fig.) 142064 (VERTEX) 142065 (MOBATO) 142066 (AURAS VITAM, fig.) 142068 (SR-406) 142072 (MOSTFRITZ) 142073 (SUBA) 142074 (IMPREGNA) 142103 (ERMANO, fig.) 142113 (ELILA) 142121 (THRIGLA, fig.) 142122 (THRIGLA) 142123 (SUPERMATIC) 142124 (TRANSFORMA) 142125 (TUSSABELLE) 142126 (LEXLIOWAR, fig.) 142131 (HELVETIA) 142134 (PIANO, fig.) 142155 (TANINOR) 142157 (PENSULMED) 142175 (DIERGEENE) 142176 (ERGOHYDRIN) 142179 (F.M.T.P.I.) 142180 (M.T.F.I.P.) 142186 (SYMBIOCEPHA) 142187 (SYMBIOHEPA) 142188 (SYMBIOLAXA) 142189 (SYMBIORHUMA) 142204 (CCC, fig.) 142205 (fig.) 142206 (CROQUE-SEL) 142207 (COLORTHERM) 142208 (BRONCHASTHMIN) 142209 (SKI-STAR, fig.) 142210 (FIONETTE, fig.) 142211 (SOLCOSULPEN) 142215 (SB, fig.) 142216 (PONDS TISSUES, fig.) 142234 (GYSSA, fig.) 142235 (ZIRECT) 142237 (fig.) 142238 (SELFMAID, fig.) 142239 (L & FRES CIE, fig.) 142246 (LEONOSA) 142247 (NELOSOL) 142248 (RAYOSA) 142249 (ALPESTRINA) 142250 (LEVANTINA) 142251 (NELCO) 142252 (SUISINA) 142253 (SELECTINA) 142254 (ARTEA) 142255 (BRILLO) 142256 (CORVI) 142257 (GORDA) 142258 (NELOFIORI) 142259 (RIOLA) 142260 (ARITA) 142261 (BRISA) 142262 (COMETA) 142263 (DORÉA) 142264 (LIANA) 142265 (LIRIO) 142266 (MAREA) 142267 (MEDIA) 142268 (NELOS) 142269 (DOROSA) 142270 (VISTOSA) 142284 (FORMENTHYL) 142285 (TREFLE, fig.) 142287 (SOLITIT) 142288 (MILKA CARAMEL, fig.) 142294 (SUCHARD NAPOLITAINS, fig.) 142299 (SCHLARAFFIA, fig.) 142300 (SCHLARAFFIA MOD. ASTARTE, fig.) 142301 (SCHLARAFFIA MOD. ATHENE, fig.) 142302 (SCHLARAFFIA MOD. ERIS, fig.) 142303 (SCHLARAFFIA MOD. HERA, fig.) 142304 (SCHLARAFFIA MOD. ISMENE, fig.) 142305 (SCHLARAFFIA MOD. LATONA, fig.) 142306 (SCHLARAFFIA MOD. OSSA, fig.) 142307 (ST GERMAIN, fig.) 142308 (fig.) 142310 (FORTISSA) 142313 (DENTILYS, fig.) 142315 (RIMEXA) 142316 (DENIM) 142317 (SUNCLEAR) 142329 (fig.) 142330 (ELECTA) 142331 (MYOSOTIS) 142332 (GOLDFIELD) 142334 (ROCAR, fig.) 142335 (HITZKOPF) 142336 (AMIG) 142337 (CUMOPYRAN) 142338 (MOEBIUS) 142339 (BITUBROS) 142342 (KHEIRA, fig.) 142343 (MOUKER) 142344 (ARSAOUN) 142345 (SOLEIL, fig.) 142346 (GM, fig.) 142349 (PARISIEN, fig.) 142360 (VENTIEN, fig.) 142361 (PETROHEAT) 142362 (MELEZE) 142365 (SAGRA, fig.) 142366 (GRORA) 142367 (PRIDO, fig.) 142368 (DOPRI, fig.) 142372 (NIFRO) 142382 (BELLACHERP) 142383 (BRONCHIN) 142387 (BERNETTA, fig.) 142388 (BERNETTA, fig.) 142389 (EMPEUREUR) 142390 (PLICALYTH, fig.) 142391 (AIDX) 142392 (LÖCHEX) 142394 (WENGER, fig.) 142406 (FLOR RANDON) 142407 (RESISTO TRO-PI-CAL) 142411 (LS. AUDEMARS) 142415 (KUNZLE, fig.) 142440 (PARAFLOX) 142441 (PYROGENOL) 142465 (LUMISOL) 142466 (PELLAL) 142472 (ISONID) 142473 (ENATROL, fig.) 142482 (PEROLUX, fig.) 142483 (MOBIH ZWOLTA-MIX) 142484 (W, fig.) 142485 (VALORA, fig.) 142518 (HEXACAMPFER) 142519 (ANTOGA, fig.) 142537 (TOBIS, fig.) 142538 (B B, fig.) 142543 (PARKOGRAPH, fig.) 142546 (SEMORA) 142563 (CYNAR, fig.) 142564 (CYNAR, fig.) 142565 (ALPURA, fig.) 142566 (fig.) 142569 (JORDAN FIL-FLEX) 142570 (FIL-FLEX) 142580 (VENTIRALIS) 142581 (MIREX) 142583 (WAWEL, fig.) 142585 (REX) 142586 (PEG, fig.) 142610 (AROMNIA) 142613 (TEMPLE-TAPE, fig.) 142629 (VASCUTUM) 142630 (HEIDI) 142654 (BLUMENBILDER) 142654 (MEUBLEX)

- 142655 (RIFORTEX) 142656 (SUCHARD, fig.) 142668 (SUCHARD SUMELA, fig.) 142669 (SUCHARD LA-DO-RE, fig.) 142677 (MOUSSELINES) 142690 (SUN) 142709 (ZARBO-FLAN, fig.) 142710 (ZARBO-FLAN, fig.) 142712 (CREME MINO, fig.) 142713 (GARNITURE ROYALE, fig.) 142745 (OTOPHEN) 142751 (S, fig.) 142756 (FREMO, fig.) 142761 (HEIDI) 142762 (FALTEX) 142765 (CRINOFLEX) 142791 (MISS AMIROL, fig.) 142792 (AIRCO, fig.) 142808 (BRENTOGEN) 142810 (DURINDONE) 142813 (BLÄTTLER'S BIRKENBALSAM, fig.) 142816 (PRIMOR, fig.) 142833 (ARGUMENT) 142841 (CRYSTALLINE) 142876 (MARDICOL) 142906 (THERMO-BLO) 142909 (FINELINE) 142912 (MARGUY, fig.) 142975 (DAYM) 142987 (CFC, fig.) 142990 (ROTBAND) 142991 (ROTBAND-QUALITÄT, fig.) 142992 (DURANOL) 142993 (BRENTAMINE) 143008 (LEUCOSAN) 143009 (STRUMAN) 143010 (KEFALAN) 143013 (L'AQUARIUM D'OR) 143014 (POMME D'ÈVE) 143016 (FIGHTING) 143017 (FULDRESS) 143018 (HONGGI-TONC) 143020 (POLKA) 143022 (TAKE ME) 143023 (TIMOUR) 143024 (CUBACO) 143025 (DA CAPO) 143036 (SUMMIT) 143039 (fig.) 143153 (ROMY) 143186 (DOGO) 143187 (COLMEX) 143323 (BERA, fig.) 143420 (SANZEFOR) 143540 (LIPTON'S TEA, fig.) 143613 (CARDATYPE) 144121 (ASTORIA) 144122 (ROYAL GENEVE) 144250 (AIRESEARCH, fig.) 144294 (FELBA) 144638 (KRAFTO, fig.) 144865 (SOLIMAR) 148867 (MORANTEX, fig.)

Nachtrag Supplément

Im März 1952 eingetragene und am 21. Dezember 1972 gelöschte Marke

Marque enregistrée en mars 1952 et radiée le 21 décembre 1972

- 142114 (GEGR. 1865, fig.)

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, Dezember 1972

Refus de protection en Suisse de marques internationales, décembre 1972

1. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

- R 158448 (Basileum) 379791 (SOCIÉTÉ GINGER) 379791 (GINGER SODA) 379791 (VALOR) 378118 (Gainsborough) 378721 (alu STEEL) 378724 (SUPERGLASS) 379385 (ALAN ROBERT) 379386 (RCF, fig.) 379406 (fig.) 379548 (purflamm) 379608 (unifilitor) 379639 (SCHWESTER HANNA ... fig.) 379640 (ZILIOX, fig.) 379680 (BIO SCOTCH) 379684 (ENERGIR, services) 379685 (fig., services) 379686 («LACTIDEAL») 379708 (PAS A PAS) 379747 (WOODSTOCK) 379791 (SOCIÉTÉ EUROPEENNE DE SUPERMARCHES + services) 379801 (CORAL, fig., services) 379839 (Take Off ... COSMETICS WIPES ... fig.) 379848 (T H S) 379856 (fig., services) 379919 (FRUITIMIX) 379920 (VERA CRUZ) 379921 (HOFNAR MENDOZA) 379938 (MARIE BASTIDE) 379939 (Madame BONACIEUX) 379979 (Omnifix) 381431 (TRAPICHE CUBANO) 386246 (MONTALIN)

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

- R 157986 (VITABRILL) 379727 (COURVOISIER ... COGNAC, fig.) 379727 (SUBMARCOM, services) 379732 (SUBMARCOM, services) 379738 (SCAFERLATI SUPERIEUR CAPORAL, fig.) 379776 (Dorerin) 379786 (éditions ruedo ibérico, fig., services) 379795 (BITTERFELD, fig.) 379797 (JENAPHARM) 379804 (ELBECRIL) 379805 (ELBECRIL) 379809 (SUCES MARFER, S.A.-MADRID) 379822 (TAKEOFF) 379832 (GYNODAKTARIN) 379833 (DERMO DAKTARIN) 379834 (COGNONETES) 379835 (JOHNSON'S ... cotton buds, fig.) 379835 (GARANTI STERILE PRET A L'EMPLOI, fig.) 379511 (MON TRICOT, fig., services) 379668 (U & M. MARCA Y PRODUCTO ESPAÑOL, fig.) 379679 (fig.) 379688 (GALLIANE) 379705 (ALSACIENNE DE BRASSERIE + services) 379712 (NOUKATE) 379718 (VITADENT) 379721 (RAMINAGROBIS) 379726 (Calvados Boulard, fig.) 379727 (COGNAC, fig.) 379732 (SUBMARCOM, services) 379738 (SCAFERLATI SUPERIEUR CAPORAL, fig.) 379776 (Dorerin) 379786 (éditions ruedo ibérico, fig., services) 379795 (BITTERFELD, fig.) 379797 (JENAPHARM) 379804 (ELBECRIL) 379805 (ELBECRIL) 379809 (SUCES MARFER, S.A.-MADRID) 379822 (TAKEOFF) 379832 (GYNODAKTARIN) 379833 (DERMO DAKTARIN) 379834 (COGNONETES) 379835 (JOHNSON'S ... cotton buds, fig.) 379835 (GARANTI STERILE PRET A L'EMPLOI, fig.) 379511 (MON TRICOT, fig., services) 379668 (U & M. MARCA Y PRODUCTO ESPAÑOL, fig.) 379679 (fig.) 379688 (GALLIANE) 379705 (ALSACIENNE DE BRASSERIE + services) 379712 (NOUKATE) 379718 (VITADENT) 379721 (RAMINAGROBIS) 379726 (Calvados Boulard, fig.)

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Struktur des schweizerischen Aussenhandels im Dezember 1972

In einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion werden die Totalzahlen des Aussenhandels im Dezember 1972 - verglichen mit jenen des Vormonats und des Dezembers 1971 - bekanntgegeben.

Table with columns: Einfuhr, Ausfuhr, Passivsaldo, Ausfuhrwert in %, and sub-columns for 1971/72 and 1972/73. Rows include monthly and yearly totals.

Einfuhr

Im Vergleich zum Dezember 1971 weist die Einfuhr von Investitionsgütern (insgesamt 617,7 Mio Fr.) mit 13,4% das stärkste Wachstum auf...

Eine Werterhöhung registriert namentlich die Bezüge von Luftfahrzeugen (+ 79,3 Mio Fr.), Edelmetallen sowie Edel- und Schmucksteinen für die Industrie...

Detailed table of import values categorized by product type (Land- und forstwirtschaftliche Produkte, Industrie, Energieträger, etc.) with columns for Dec 1971, Nov 1972, and Dec 1972.

Ausfuhr

Gegenüber dem Vergleichsmonat 1971 hat sich die Ausfuhr von Rohstoffen und Halbfabrikaten (insgesamt 924,0 Mio Fr.) um 13,9% sowie jene von Konsumgütern (659,6 Mio) und 3,4% verstärkt...

Die Exportausweitung beruht hauptsächlich auf den Auslandverkäufen der chemischen Industrie, die sich um 97,2 Mio Fr. oder 21,7% erhöht haben. Vermehrten Lieferungen von gewerblichen Chemikalien (+ 96,1 Mio) und Pharmazeutika (+ 11,8 Mio) stehen verminderte Sendungen von Farbstoffen (- 11,5 Mio) gegenüber...

Auslandsatz der Hauptindustrien

Table showing foreign sales for major industries like Metallindustrie, Chemische Industrie, Textilien, etc., with columns for Dec 1971, Nov 1972, and Dec 1972.

Nahrungs- und Genussmittel 133,9 113,4 102,6. Käse 29,4 33,2 25,0. Milchkonserven, Kindermehl 6,1 4,9 5,1...

Geographische Verteilung

Die Einfuhr aus der EWG ist in der Jahresfrist um 45,3 Mio Fr. oder 2,8% gestiegen. Höchsten Importen aus Frankreich (+ 48,8 Mio Fr.), den Niederlanden (+ 10,0 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland (+ 9,3 Mio) stehen geringere Eideckungen in Italien (- 23,1 Mio) gegenüber...

Wichtige Handelspartner

Table of key trading partners with columns: Land, Einfuhr (Dec 1971, Nov 1972, Dec 1972), Ausfuhr (Dec 1971, Nov 1972, Dec 1972).

Ausfuhr

Table with columns: Dez 1971, Nov 1972, Dez 1972, and % der Gesamtausfuhr.

Main table of export values by country (BR Deutschland, Frankreich, Italien, etc.) with columns for Dec 1971, Nov 1972, Dec 1972, and % of total.

Die Ausfuhr nach der EWG ist im Vergleich zum Dezember 1971 praktisch konstant geblieben (+ 0,5 Mio Fr. oder 0,1%). Während die Lieferungen nach Frankreich (+ 8,1 Mio) und der Bundesrepublik Deutschland gestiegen sind, haben sich jene nach Belgien-Luxemburg (- 5,8 Mio)...

Der Handel mit der EWG schliesst im Dezember 1972 mit einem Einfuhrüberschuss von 808,0 Mio Fr. was gegenüber dem entsprechenden Vorjahresmonat eine Erhöhung um 44,8 Mio Fr. oder 5,9% gleichkommt. Vergrößert hat sich der Passivsaldo im Güterverkehr mit Frankreich (+ 40,7 Mio) den Niederlanden (+ 11,7 Mio)...

Structure du commerce extérieur de la Suisse en décembre 1972

Un communiqué de la Direction générale des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur en décembre 1972, comparés à ceux du mois précédent et de décembre 1971.

Table of import and export statistics with columns: Importation, Exportation, Solde passif, and Valeur des exportations en % de la valeur des importations.

Par rapport à décembre 1971, l'importation des biens d'équipement (617,7 millions de francs au total) présente la plus forte augmentation qui atteint 13,4%...

Une plus-value caractérise notamment les approvisionnements en aéronaves (+ 79,3 millions de francs), en métaux précieux ainsi qu'en pierres gemmes pour l'industrie (+ 11,9 millions), en boissons alcooliques (+ 9,2 millions), en machines et appareils électriques (+ 9,0 millions)...



Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse - Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 23. Januar 1973 - Situation au 23 janvier 1973

Aktiven	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Franken / Francs	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 732 381.85	—
Devisen	8 761 048 593.78	+ 279 507 136.06
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	4 277 980 000.—	—
Inlandportfeuille	—	—
- Wechsel	98 971 713.96	- 7 073 121.15
- Schatzanweisungen des Bundes	—	—
Lombardvorschüsse	2 692 831.55	- 6 996 961.80
Korrespondenten im Inland	42 158 784.46	+ 23 434 209.08
Korrespondenten im Ausland	28 254 861.44	+ 3 271 578.59
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. 12. 1971	1 243 514 066.53	—
Sonstige Aktiven	75 375 980.02	+ 14 339 935.84
Total	26 422 729 213.59	—

Passiven	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Franken / Francs	Franken / Francs
Eigene Gelder	64 000 000.—	—
Notenumlauf	14 978 207 615.—	- 127 272 615.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	—	—
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	6 282 972 690.30	+ 322 233 234.17
- übrige tägl. fällige Verbindlichkeiten	899 027 906.38	- 212 026 751.80
Mindestguthaben von Banken auf:	—	—
- inländischen Verbindlichkeiten	1 465 803 400.—	+ 13 610 000.—
- ausländischen Verbindlichkeiten	853 565 000.—	+ 273 832 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	—	—
- Sterilisierungskreditionen	313 100 000.—	—
- Sonderkonti <sup>1</sup>	7 500 000.—	—
Sonstige Passiven	1 558 552 601.91	+ 36 106 909.25
Total	26 422 729 213.59	—

<sup>1</sup> Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses (Art. 13 der Vereinbarung zwischen der Nationalbank und den Banken vom 1. 9. 1969)

Offizieller Diskontsatz 4 1/2 % seit 22. Januar 1973  
Offizieller Lombardzinsfuß 5 1/4 % seit 22. Januar 1973

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel  
a) f. Pflichtlager in Lebens- u. Futtermitteln 3 1/4 % seit 1. März 1972  
b) für übrige Pflichtlager 3 1/2 % seit 1. März 1972

Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Franken / Francs	Franken / Francs
Encaisse or	—	—
Devisen	—	—
Bons du Trésor étrangers en fr. s.	—	—
Portefeuille effets sur la Suisse	—	—
- Effets de change	—	—
- Bons du Trésor de la Confédération	—	—
Avances sur nantissement	—	—
Korrespondants en Suisse	—	—
Correspondants à l'étranger	—	—
Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15. 12. 71	—	—
Autres postes de l'actif	—	—
Total	—	—

Passif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis	
	Franken / Francs	Franken / Francs
Fonds propres	—	—
Billets en circulation	—	—
Engagements à vue	—	—
- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	—	—
- autres engagements à vue	—	—
Avoirs minimaux des banques sur:	—	—
- les engagements en Suisse	—	—
- les engagements envers l'étranger	—	—
Engagements à terme	—	—
- Rescriptions de stérilisation	—	—
- Comptes spéciaux <sup>1</sup>	—	—
Autres postes du passif	—	—
Total	—	—

<sup>1</sup> Dépassement du taux d'accroissement des crédits (Art. 13 de la Convention entre la Banque nationale et les banques du 1. 9. 1969)

Taux officiel d'escompte 4 1/2 % depuis le 22 janvier 1973  
Taux officiel pour avance 5 1/4 % depuis le 22 janvier 1973  
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires  
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3 1/4 % depuis le 1<sup>er</sup> mars 1972  
b) pour autres stocks obligatoires 3 1/2 % depuis le 1<sup>er</sup> mars 1972

République du Mali

Perception d'une taxe spéciale

Il ressort d'informations reçues par le truchement de l'Ambassade de Suisse à Dakar que les douanes maliennes prélèvent depuis un certain temps une taxe autonome de 2%, calculée sur la «valeur frontière Mali» des marchandises importées ou exportées. Certaines importations (p. ex. animaux reproducteurs de races pures, échantillons sans valeur marchande, échantillons de médicaments et de spécialités pharmaceutiques portant la mention «échantillon médical», adressés gratuitement au Service de santé ou directement aux médecins par les fabricants) sont exonérées toutefois de cette taxe. A l'exportation, seules les marchandises du cru en sont passibles.

Le produit de cette taxe constitue une des ressources de la «caisse autonome d'amortissement». Etablissement public jouissant de la personnalité civile et de l'autonomie financière, cette caisse est chargée d'assurer la gestion de la «dette publique intérieure et extérieure de l'Etat». (2)

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 24. Januar 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 24 janvier 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 83.80
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.56
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 54.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 117.65
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 74.30
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 8.91
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.64 <sup>79</sup>
Japan/Japon	100 Ycn	= Fr. 1.26 1/2
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 82.20
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 117.25
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 57.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.29
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 79.70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne



Gekürzter Prospekt

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

5 1/2 % Anleihe 1973-88 von Fr. 60 000 000

Ausgabepreis: 98,65 % zuzüglich 0,60 % halber eidgenössischer Titelstempel = 99,25 %  
Laufzeit: längstens 15 Jahre  
Zeichnungsfrist: 25. bis 31. Januar 1973, mittags

Gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates nimmt die Schweizerische Kreditanstalt zur Beschaffung von Fremdkapital für die Finanzierung ihres längerfristigen Aktivgeschäftes eine

5 1/2 % Anleihe 1973-88 von Fr. 60 000 000

auf, für die folgende Bedingungen gelten:

- Die Anleihe ist in Inhaberpapieren von Fr. 1000, Fr. 5000 und Fr. 100 000 Nennwert eingeteilt.
- Die Obligationen sind vom 15. Februar 1973 an zu 5 1/2 % im Jahr verzinslich und mit Jahrescoupons auf den 15. Februar, versehen. Der erste Coupon wird am 15. Februar 1974 fällig.
- Die Rückzahlung der Anleihe erfolgt zum Nennwert ohne vorgängige Kündigung am 15. Februar 1988. Die Schweizerische Kreditanstalt behält sich indessen das Recht vor, die ganze Anleihe am 15. Februar 1983 oder an einem späteren Coupondatum unter Einhaltung einer Kündigungsfrist von 3 Monaten vorzeitig zum Nennwert zurückzahlen. Die Kündigung wird in den in Ziffer 5 hiernach erwähnten Publikationsorganen veröffentlicht.
- Die Einlösung der Coupons, unter Abzug der eidgenössischen Quellensteuern, und die Rückzahlung der Obligationen erfolgen spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt. Die Verzinsung der Obligationen endet bei deren Fälligkeit. Bei vorzeitiger Rückzahlung müssen die Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons eingereicht werden; der Betrag fehlender Coupons wird vom Kapitalbetrag abgezogen.
- Alle diese Anleihe betreffenden Mitteilungen erfolgen rechtsgültig durch einmalige Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in je einer Tageszeitung in Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen.
- Die Kotierung der Anleihe an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern, Lausanne, Neuenburg und St. Gallen wird beantragt werden.

Zeichnungsangebot

Die hiervor beschriebene Anleihe wird in der Zeit

vom 25. bis 31. Januar 1973, mittags

zu den folgenden Bedingungen zur öffentlichen Zeichnung aufgelegt:

- Der Emissionspreis beträgt 98,65 % zuzüglich 0,60 % halber eidgenössischer Titelstempel = 99,25%.
- Die Zeichnungen werden von sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der Schweizerischen Kreditanstalt spesenfrei entgegengenommen.
- Die Zuteilung erfolgt nach Schluss der Zeichnungsfrist. Für den Fall, dass die Zeichnungen den verfügbaren Betrag übersteigen, ist die Schweizerische Kreditanstalt berechtigt, bei der Zuteilung Kürzungen vorzunehmen.
- Die Liberierung der zugeteilten Titel hat vom 15. bis 28. Februar 1973 zu erfolgen, mit Zinsverrechnung zu 5 1/2 % ab 15. Februar 1973.
- Die Ablieferung der Titel erfolgt so bald als möglich. Es werden keine Lieferscheine abgegeben.

Zürich, den 24. Januar 1973

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Schultheiss

Zu vermieten:

LAGER- UND DEPOTRÄUME

Am richtigen Ort, nämlich beim Autobahnkreuz in Härkingen SO entsteht Ende 1973 unser neues Güterverteilzentrum. Es sind zirka 3000 m<sup>2</sup> Lagerraum zu vermieten. Allfällige Wünsche für Dauermieter können noch berücksichtigt werden.

Durch diese maximale Verkehrslage ist es uns möglich, die bekannt zuverlässigen ETE-Dienstleistungen weiter auszubauen. Wir beraten Sie gerne!

EMIL EGGER AG

Transporte und Kranbetrieb, 9016 St. Gallen  
Telefon 071 / 24 14 04

Nichtigkeitsklärung

Die Einlagehefte der Bank Prokredit AG, Nr. 01-20696/18, Zürich, Nr. 07-04495/01, Bern, Nr. 09-00142/18, Lausanne, werden vermisst. Die Gläubiger werden über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Hefte diese nicht binnen 90 Tagen der unterzeichneten Bank vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.  
Fribourg, den 25. Januar 1973  
Bank Prokredit AG

Das Depositenheft Nr. 107 940/09, ausgestellt von der Migros Bank Winterthur, mit einem Saldo von Fr. 2093.95, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dieses inert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Winterthur, den 5. Januar 1973

Migros Bank Winterthur



Hotel Krebs Bern

Genf  
Genfergasse 8  
beim Bahnhof  
Tel. (031) 22 49 42

Modernes Hotel, 60 Betten. Zimmer mit Telefon. Privat-WC, Radio, Dusche oder Bad.  
Rud. Homberger

Firmenschriftzüge, Signete und Markenzeichen  
entwickelt und gestaltet der Spezialist.  
Postfach 214, 8039 Zürich

Die Lawine

Steuern, Soziallasten und Lohnkosten, ... mehr denn je das Kreuz für Handel und Gewerbe.

Versierter, seit 10 Jahren selbständiger Buchhalter hilft Ihnen sparen.

Anfragen unter Chiffre P 44-40406 an Publicitas, 8021 Zürich.

## LONZA AG Gampel (Wallis) und Basel

### Mitteilung an die Obligationäre der 4% % Wandelanleihe 1972-90 von Fr. 40 000 000

Der Verwaltungsrat der Lonza AG hat in seiner Sitzung vom 7. Dezember 1972 aufgrund der ihm gemäss Art. 7 der Statuten übertragenen Ermächtigung beschlossen, ein Partizipationsscheinkapital zu schaffen durch Ausgabe von rund 10 000 Partizipationsscheinen von je Fr. 500.— Nennwert. Diese werden in der Zeit vom 26. Februar bis 6. März 1973 zum Emissionspreis von Fr. 1200.— pro Partizipationsschein den Inhaberaktionären zum Bezüge angeboten.

Gemäss den Bedingungen der 4% % Wandelanleihe 1972-90 kann seit 1. Januar 1973 eine Obligation von Fr. 2000.— Nennwert in eine Inhaberaktie von Fr. 500.— Nennwert der Lonza AG umgetauscht werden. Mit Rücksicht auf die beschlossene Schaffung eines Partizipationsscheinkapitals wird dieses Wandelrecht ab 13. Februar bis und mit 6. März 1973 sistiert. Aktien, die bis und mit

12. Februar 1973

aus Wandlung bezogen werden, sind für die Partizipationsschein-Emission bezugsberechtigt.

Infolge der Ausgabe von Partizipationsscheinen wird der Wandelpreis aufgrund der im Emissionsprospekt der 4% % Wandelanleihe 1972-90 enthaltenen Formel mit Wirkung ab 7. März 1973 reduziert. Anlässlich der Wandlung von Obligationen in Aktien ab diesem Datum wird ein Betrag von Fr. 39.— in bar vergütet.

Basel, den 25. Januar 1973

Lonza AG

## Emprunt 3% Ville de Genève 1951

Les porteurs d'obligations 3% Ville de Genève 1951 sont informés que 896 obligations sont sorties au 17<sup>e</sup> tirage au sort du 4 janvier 1973, conformément au contrat d'emprunt.

21 à 30	3861 à 3870	7851 à 7860	12661 à 12670
201 à 210	4181 à 4190	8071 à 8080	12671 à 12680
221 à 230	4291 à 4300	8551 à 8560	12731 à 12740
271 à 280	4501 à 4510	8741 à 8750	13061 à 13070
371 à 380	4701 à 4710	9011 à 9020	13151 à 13160
501 à 510	5131 à 5140	9131 à 9140	13181 à 13190
631 à 640	5201 à 5210	9231 à 9240	13191 à 13200
861 à 870	5411 à 5420	9281 à 9290	13281 à 13290
1511 à 1520	5441 à 5450	9321 à 9330	13321 à 13330
1761 à 1770	5741 à 5750	9361 à 9370	13441 à 13450
2081 à 2090	6011 à 6020	9461 à 9470	13561 à 13570
2181 à 2190	6041 à 6050	9501 à 9510	13951 à 13960
2251 à 2260	6521 à 6530	9641 à 9650	14021 à 14030
2811 à 2820	6741 à 6750	10081 à 10090	14121 à 14130
2471 à 2480	7001 à 7010	10531 à 10540	14231 à 14240
2611 à 2620	7191 à 7200	10731 à 10740	14341 à 14350
2701 à 2710	7281 à 7290	10841 à 10850	14801 à 14810
2841 à 2850	7301 à 7310	10931 à 10940	14925
2991 à 3000	7351 à 7360	10951 à 10960	14943
3061 à 3070	7421 à 7430	11271 à 11280	14953
3271 à 3280	7451 à 7460	11351 à 11360	14967
3451 à 3460	7481 à 7490	11371 à 11380	14978
3551 à 3560	7541 à 7550	11891 à 11900	14979
3731 à 3740	7611 à 7620	12031 à 12040	

Ces obligations sont remboursables au pair soit Fr. 1000.— contre remise des titres munis de leurs coupons non échus, à partir du 1<sup>er</sup> mai 1973, à la Caisse municipale, ainsi qu'auprès des établissements de banque désignés à cet effet.

Dès cette date, ces titres cessent de porter intérêt.

Obligations sorties aux tirages antérieurs et non présentées à l'encaissement:

de 1972			
2175	3887	11012	11014
3886	4290	11013	

Genève, le 5 janvier 1973

Le conseiller d'administratif délégué aux finances: Pierre Raisin

## Banque Galland & Cie SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le samedi 17 février 1973, à 11 h. 30, dans les bureaux de la banque, Avenue du Théâtre 8, à Lausanne.

Ordre du jour:

Opérations statutaires.  
Réélection d'administrateurs.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs des comptes seront à la disposition des actionnaires dès le 7 février 1973; sur demande, il sera délivré une carte d'admission à l'assemblée.

Lausanne, le 19 janvier 1973

Le conseil d'administration

## Monument SA

### Assemblée générale ordinaire des actionnaires

jeudi 15 février 1973, à 17 h., à l'étude Uhler et de Perrot, Evole 15, Neuchâtel.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal.
2. Rapport de gestion et rapport du contrôleur sur l'exercice 1971-1972.
3. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'étude Uhler et de Perrot.

Neuchâtel, le 20 janvier 1973

L'administrateur

## Société Genevoise d'Instruments de Physique

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 9 février 1973, à 11 h., au siège social, 8, rue des Vieux-Grenadiers, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1971-1972.
2. Rapport de l'office de contrôle.
3. Approbation des comptes. Décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion.
4. Décision concernant le résultat de l'exercice.
5. Nomination d'administrateurs.
6. Nomination de l'office de contrôle et fixation de sa rémunération.

Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions au porteur qui désirent prendre part à l'assemblée, devront déposer leurs titres jusqu'au mercredi 7 février 1973, à midi, dans les banques suivantes:

MM. Pictet & Cie, Genève  
MM. Lombard, Odier & Cie, Genève  
Union de Banques Suisses, Genève  
Société de Banque Suisse, Genève  
Crédit Suisse, Genève  
et leurs succursales et agences en Suisse.

Messieurs les actionnaires, propriétaires d'actions nominatives inscrits à la date du 18 janvier 1973 dans le registre des actions, seront convoqués par lettre recommandée expédiée à leur dernière adresse.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, ainsi que celui de l'office de contrôle seront à la disposition des actionnaires, dès le 29 janvier 1973, au siège de la société, rue des Vieux-Grenadiers 8, à Genève. Ils seront en outre envoyés à tous les actionnaires nominatifs avant l'assemblée générale.

Les transferts des actions nominatives sont bloqués du 19 janvier au 9 février 1973.

Le conseil d'administration

## First National City Fund

Les porteurs de parts du First National City Fund sont informés que le jugement du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève daté du 1<sup>er</sup> décembre 1972 est devenu définitif conformément aux lois suisses et à leur application dans le canton de Genève.

Alinéa 10, nouvelle teneur:

Litt. a: «La fortune du Fonds doit être placée sous réserve de la restriction de l'alinéa h au présent article, en actions, autres parts du capital, bons de jouissance, obligations convertibles et à options, certificats d'options, ainsi qu'en obligations de sociétés. Des obligations de corporation de droit public peuvent également être acquises. Le pourcentage des titres étrangers n'est pas limité.»

Litt. h: «Le Fonds n'est pas autorisé à acquérir des parts d'autres fonds de placement suisses ou étrangers, ni d'autres ensembles de biens sous forme de société ou autres qui sont investis selon le principe de la répartition des risques en immeubles ou en titres, à moins que l'investissement en titres n'ait pour but d'exercer une influence sur la gestion d'entreprises et non le simple placement de capitaux.»

La banque dépositaire:  
First National City Bank  
Succursale de Genève

La direction du fonds:  
First National City Fund  
Management Co. SA, Genève

Genève, le 22 janvier 1973

## Nachtwächterdienste



und Bewachungen jeder Art übernimmt fortlaufend  
ALLIANZ-BEWACHUNG AG  
Sonneggstrasse 24  
Tel. 062/22 35 88  
4600 Olten

## Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Infolge Nichtgebrauchs günstig zu verkaufen

## meh. Buchungsautomat HERMES

Bimatic C-3, Modell 600, 6 Saldierwerke, autom. Formulareinzug.  
Preis: Fr. 6500.—  
H. B. Madelung  
Goldhaldenstrasse 55 8702 Zollikon  
Tel. 01 / 65 57 50

## INKASSO

rückständiger Forderungen  
erfolgreich und günstig durch

HANS DÄTWYLER  
TREUHAND 8712 STÄFA Tel. 01-74 78 31

## Tresore & Kassenschranke

direkt ab Fabrik zu äusserst günstigen Konditionen in allen Grössen.

Verlangen Sie meine Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Profesor AG, Weststrasse 50-52,  
8036 Zürich. Telefon 01 / 33 70 20

Wir kaufen laufend zu Höchstpreisen

## IBM-Kartenlocher

Mod. 024, 026, 029, 545

Rebuna Suter AG, Uetlibergstr. 350,  
8045 Zürich, Tel. 01/33 66 36/37

A vendre

## 15 000 m<sup>2</sup> de terrain industriel

à côté de la gare d'une localité intéressante du Jura. Région en plein développement.

Tous renseignements sous chiffre 995 250 à Publicitas, Neugasse 48, 2501 Biel.

Mittelgrosser Fabrikationsbetrieb der Holzverarbeitungsbranche im Zürcher Oberland sucht für die Betriebs- und Finanzbuchhaltung selbständigen, erfahrenen

## Allein-Buchhalter

wenn möglich mit eidg. Buchhalter-Diplom.

Erforderliche Fremdsprachen: Italienisch und Französisch.

Unser langjähriger Buchhalter sollte altershalber gelegentlich abgelöst werden. Eintrittstermin nach Uebereinkunft.

Senn-Türen AG, 8344 Bäretswil

Bewerber richten ihre handgeschriebene Offerte mit Lebenslauf und den üblichen Unterlagen an den Präsidenten des Verwaltungsrates, Herrn K. Strittmatter, Schartenrainstrasse 22, 5430 Wettingen.

Unser

## Chefbuchhalter

und rechte Hand des Geschäftsführers tritt in zirka 2 Jahren in den wohlverdienten Ruhestand. Nun suchen wir einen vertrauenswürdigen

## Nachfolger

im Alter von 30 bis 40 Jahren, mit Erfahrung in Finanz- und Betriebsbuchhaltung und guten Sprachkenntnissen deutsch, französisch, englisch.

Wir sind ein solid fundiertes, gutausgerüstetes Unternehmen mittlerer Grösse in freundlicher Umgebung des Berner Seelandes und offerieren eine interessante Lebensstellung mit zeitgemässen Anstellungsbedingungen und besonderer Anerkennung der Leistung.

Offerten mit den üblichen Unterlagen werden streng vertraulich behandelt und sind erbeten unter Chiffre T 920017, an Publicitas, Neugasse 48, 2501 Biel.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache — inserieren Sie!

Ihr Apotheker und Droglist empfehlen Ihnen:

# MALEX

das beliebte, rasch und nachhaltig wirkende Pulver (auch in Tablettenform) bei Kopfschmerz, Zahnschmerz, Neuralgie und Migräne, Hexenschuss, Rheuma-Gliederschmerzen, Kopfschmerz bei Föhn, Monatsschmerzen, Erkältung, Grippe, Fieber. Malex gehört in jede Hausapotheke. Beliebtes Supermed-Präparat von Dr. J. v. Vintschyer.



Kurt Huber AG, Wettbewerbs-BSS Zürich

# Immer mehr Unternehmer stellen um auf die Betriebssicherheit der Triumph- electric.



«... dann, als mein Chef genug hatte, versuchten wir's mit einer Triumph. Das war richtig. Hier lesen Sie warum!»

Dies ist kein Zufall, sondern das Ergebnis jahrelanger Forschungen und Entwicklungen der Triumph-Ingenieure. Und nicht zuletzt das Resultat eines jahrzehntelangen « Know-how » von Triumph auf dem Schreibmaschinensektor. Das Triumph-electric-Programm, bestehend aus den Typen « 51d », « 51f », « 31d » und « 31f », ist massgeschneidert auf die vielfältigen Schreib- und Rationalisierungsprobleme des modernen Unternehmens von heute. Tagtäglich beweist die Triumph-electric im unermüdlichen Einsatz in Betrieben auf der ganzen Welt, dass die Erwartungen in sie voll und ganz erfüllt – ja sogar übertroffen worden sind. Wenn Sie mehr darüber wissen möchten, senden Sie uns einfach den

## Coupon

HA

- Senden Sie mir einen ausführlichen Prospekt über das Triumph-electric-Programm.
- Ich möchte mich gerne selbst von den Qualitäten der Triumph-electric überzeugen. Bitte führen Sie mir folgende Maschine unverbindlich vor:
  - Electric 51f  Electric 31f
  - Electric 51d (Kohleband)  Electric 31d (Kohleband)
- Bringen Sie mir bitte folgende Maschine unverbindlich 6 Tage zur Probe:
  - Electric 51f  Electric 31f
  - Electric 51d (Kohleband)  Electric 31d (Kohleband)

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**Generalvertretung für die Schweiz:  
Erhard Wipf AG, Nüscherstrasse 30  
8001 Zürich, Telefon 01 25 6712**

**WIPF  
BÜRO**

**Triumph**

